City of Iqaluit 200/110mm 4/16/03 10:07 AM Page 1

# Legend • Légende • ᓄᓇᕗᑦᑐᐊᕆᔨᒃᑯᑦ

## 1 Travel & transportation
## Voyage et transport
## ᐊᐅᓚᑎᐅᔪᓂᒃ ᐊᓪᓚᓗ ᐃᓕᓴᕐᕕᐊᓱᒃᑯᑦ

1 Air Nunavut D-2
2 Canadian North E-5
3 First Air E-5
4 Inuit Sea Kayaking / Rannva's Designs / Uqsiq D-22
5 Iqaluit Airport Terminal E-4
6 Kenn Borek Air D-3
7 Northwinds Arctic Adventures F-9
8 Nunavut Tourism E-11
9 Polynya Adventures and Coordination E-8
10 Qamutik Travel (2 offices) E-7, E-8
11 Qimik Adventure Tours F-8
12 Top of the World Travel E-6
13 Unaalik Aviation D-3
14 Unikkaarvik Visitors Centre F-10

## 2 Car or snowmobile rental, sales & service
## Location de voiture ou d'autoneige, ventes et services
## ᓄᓇᓕᑎᑦ ᓯᕗᑦᓴᓂᓚᖅᓂᒃ ᐊᑐᓕᐊᖅᑐᑦ, ᓂᐅᐃᒪᓛᓇᒃ ᐊᓪᓚᓗ ᐱᓕᑎᒋᖅᑐᑦ

1 Baffin Beach Gas Bar F-11
2 Baffin Gas Bar E-7
3 Baffin Snowmobile/Norwheels D-7
4 Hughes-Erving Development C-12
5 J&G Automotive D-6
6 NorthMart Skidoo F-9
7 Nunavut Auto I-5
8 Qairrulik Outfitting (Arctic Cat) E-6
9 RL Hanson E-6
10 Sikitu Sales and Service C-5
11 Toonoonik Gas Bar E-5
12 Toonoonik Rentals E-5

## 3 Health services • Services de la Santé
## ᐃᖃᓗᖓᑕᕆᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
1 Baffin Optical D-6
2 Baffin Regional Hospital C-9
3 Iqaluit Dental Clinic E-8
4 Netschers' Clinic C-10
5 NorthMart Pharmacy E-9
6 Nunavut Dental Clinic C-14
7 Public Health Centre E-11
8 Valupharm Drugs D-10

## 4 Restaurants / coffee shops • Restaurants / cafés • ᓂᓪᓴᒃᑯᑦ / ᑲᐱᐊᑦᑯᑦ
1 Caribrew Cafe D-10
2 Chicken n' Ribs E-7
3 Discovery Lodge Hotel E-6
4 Fantasy Palace (Coffee Bar & Tanning Salon) E-6
5 Frobisher Inn D-10
6 Grind & Brew Coffee Shop (2 locations) E-7, F-11
7 Komatik Inn E-8
8 Mary Brown's / Subway D-7
9 Mean Gene's and NorthMart Deli E-9
10 Navigator Inn E-7
11 Pizza Hut/KFC (take out only) E-11
12 Sub Zero Subs E-6
13 The Snack E-10
14 Wizards Cafe D-6
15 Northern Lights Cafe D-8

## 5 Accommodations • Herbergement • ᓄᓂᑦᑯᑦ
1 Accommodations By The Sea E-18
2 Beaches Bed & Breakfast F-11
3 Capital Suites E-8
4 Discovery Lodge Hotel E-6
5 Frobisher Inn D-10
6 Mariner Lodge F-6
7 The Crazy Caribou Bed & Breakfast E-13
8 The Navigator Inn E-7
9 Pearson's Arctic Home Stay C-17
10 Sedna Bed & Breakfast E-15

## 6 Recreation, entertainment and meeting facilities • Équipements de récréation, d'amusement et de réunion
## ᐱᓕᕆᔨᒃᑯᑦ, ᐅᓪᓚᒥᑦᑯᑦ ᐊᓪᓚᓗ ᑲᑎᒪᔨᒃᑯᑦ
1 Abe Okpik Community Centre C-25
2 Arnaitok Arena D-8
3 Astro Hill Theatre & Conference Centre D-10
4 AWG Complex Arena and Youth Centre C-16
5 B.P.O. Elks Club D-7
6 Elders' Qammak F-9
7 Iqaluit Racquet Club D-8
8 Iqaluit Ball Park C-3
9 Iqaluit Centennial Library F-10
10 Iqaluit Curling Rink D-7
12 L'Association des francophone d'Iqaluit E-7
13 Mary's Movie Club (Astro Hill Mall) D-10
14 Parish Hall D-9
15 QIA Youth Centre E-9
16 Rotary Club Day Park E-26
17 Royal Canadian Legion and Cadet Hall E-7
18 Swimming Pool D-10
19 Video Shack /Arctic Ventures E-11

## 7 Retailers • Détaillant(e)s • ᓂᐅᑦᑯᑦ
1 Arctic Creations F-8
2 Arctic Survival Store E-10
3 Arctic Ventures E-10
4 Arctic Ventures Airport Store E-4
5 Baffin Building Systems D-6
6 Baffin Flower Studio E-6
7 Coman Arctic Galleries E-4
8 D.J. Sensations E-8
9 D.J. Specialties D-11
10 Frobuild Construction C-3
11 Iqaluit Enterprises F-11
12 Iqaluit Fine Arts Gallery / Arts Induvik C-12
13 Northern Country Arts C-1
14 Northmart / Northern Conveniences E-9, C-14, D-10, E-11
15 Nunavut Arctic College Arts & Crafts Centre E-8
16 Nunavut Sports D-10
17 Tittaq E-8

## 8 Schools • Écoles • ᐃᓕᓴᕐᕕᑦ
1 Aqsarnilt Ilinniarvik Middle School C-16
2 Ecole des Trois Soleils C-16
3 Inuksuk High School D-9
4 Joamie School C-14
5 Nakasuk School E-9
6 Nanook School C-25
7 Nunavut Arctic College C-8

## 9 Places of worship • Lieux consacrés au culte • ᑐᓴᓂᑦᑯᑦ
1 Bahai Centre F-11
2 Pentecostal Mission E-8
3 Roman Catholic Church D-8
4 St. Jude's Anglican Cathedral E-9
5 St. Simon's Church D-25

## 10 Services • ᐊᐅᓚᑎᔪᓐᓇᑦ
1 Airport ATM E-4
2 Arctic Express C-1
3 Arctic Ventures ATM E-11
4 Ayaya Communications and Marketing/Nortext E-11
5 Bank of Montreal & ATM E-8
6 Canadian Imperial Bank of Commerce & ATM E-10
7 Innirvik Support Services E-8
8 Mackay Landau D-7
9 News North D-8
10 Northern Futures Limited E-6
11 Nunastar Properties D-10
12 Nunatsiaq News E-11
13 Nunavut Services I-5
14 Qikiqtalluk Corporation D-7
15 Qikiqtani Dry Cleaning E-7
16 Royal Bank ATM (Astro Hill) D-10
17 Royal Bank Branch & ATM D-7
18 Thomas Associates F-7
19 Urbco / Northern Property REIT E-8
20 Webster-Belleau D-5
21 Nunavut Hair Studio D-6
22 Baffin Hair & Tanning Studio E-6
23 Debbie's Haircuts E-7
24 Outcrop Communications E-8
25 Uqsiq Communications / Panaq D-22
26 Nunavut Employees Union E-10

## 11 Government • Gouvernement
## ᐃᓕᓴᕐᓂᒃ
1 Canada Post E-8
2 CBC D-10
3 City Hall D-8
4 Government of Canada D-7
5 Legislative Assembly Building D-7
6 Nunatta Sunakkutaangit Museum F-10
7 Nunavut Research Institute D-7
8 Nunavut Tunngavik Inc. D-7
9 RCMP (Iqaluit Detachment) D-10

## 12 Utilities • Service public
## ᑲᓇᕐᔪᓂᑦ, ᐅᖃᐅᓚᐅᑦ, ᐃᓚᖃᖅ
1 Iqaluit Cable / Arctic Cooperatives Ltd. E-6
2 NorthwesTel E-10
3 Nunanet Communications E-7
4 Nunavut Power Corporation A-9
5 Uqsuq Corporation E-5

## Sample Street Name Meanings
## Quelques significations des noms
## ᐊᑐᕐᓴᑦ ᐊᑎᖃᑦ

| | | |
|---|---|---|
| Kimminaq / ᑭᒥᓇᖅ | Cranberry | Canneberge |
| Tuktu / ᑐᒃᑐ | Caribou | Caribou |
| Suputi / ᓴᑉᑐᒥ | Fish Weir | Bordigue |
| Akilliq / ᐊᒃᓕᓕᖅ | Other side | L'autre côté de la ville |
| Niuraivik / ᓂᐅᕐᐃᐅᒃ | Unloading | Déchargement maritime |
| Pitsi / ᐱᒋ | Dry fish | Poisson séché |
| Masak / ᒪᓴᒃ | Damp place | Lieu humide |
| Suputi / ᓴᑉᑐᒥ | Arctic Cotton | Coton de l'arctique |
| Anuri / ᐊᓄᓕ | Windy | Vent |

Iqaluit
ᐃᖃᓗᐃᑦ

info@city.iqaluit.nu.ca
www.city.iqaluit.nu.ca

City of Iqaluit
City Hall, Box 460
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0
Phone (867) 979-5600
Fax (867) 979-5922

Ville d'Iqaluit
Hôtel de ville, C.P. 460
Iqaluit, Nunavut
X0A 0H0
Tél. (867) 979-5600
Télécop. (867) 979-5922

ᐃᖃᓗᐃᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᐊᕆ,
ᐅᓪᓗᕆᓂᖅ ᐊᓯᔾᔨᖅᑕ ᖃᓄᐃᓕᒃ,
ᑎᑎᕋᓴᑦ 460
ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ
X0A 0H0
ᑭᖑᓪᓕᒪᓐᓇ: (867) 979-5600
ᓇᓗᓇᐃᓕ: (867) 979-5922

★ Loop A Bus Stops / ᐃᑲᔪᓐ ᐃ ᐅᓯᖓᓐᓇ
◆ Loop B Bus Stops / ᐃᑲᔪᓐ ᐱ ᐅᓯᖓᓐᓇ

We Recycle
Nous recyclons

This map identifies services and public places of interest to visitors and new residents, not all Iqaluit businesses.

Cette carte identifie les services et les places publiques susceptibles d'intéresser les visiteurs de passage à Iqaluit et les nouveaux résidants et résidantes; elle n'est donc pas exhaustive.

ᐅᓄ ᓄᓇᕗᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓂᖅ ᐱᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᓪᓚᓗ ᑭᒃᑲᓇᑦᑐᓂᒃ, ᑕᒪᓐᓇ ᐃᓚᖃᓕᒃ ᐱᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓕᓴᕐᕕᐊᓱᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑎᔪᓂᒃ ᐅᖃᐅᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓴᕐᕕᐊᓱᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑎᔪᓂᒃ ᐅᖃᐅᓯᖏᓐᓂᒃ.